

徐华铛 编著  
Xu Huadang

# 中国古民居

Wood Carving of Ancient Chinese Folk Houses

# 木雕



中国林业出版社  
China Forestry Publishing House

## 图书在版编目(CIP)数据

中国古民居木雕/徐华铛编著. —北京:中国林业出版社, 2007. 1

ISBN 978-7 5038-2736-5

I. 中… II. 徐… III. 木雕—作品集—中国 IV. J322

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第120125号



责任编辑 徐小英 杨长峰

美术编辑 聂崇文 赵 方

设计制作 骐 骥

出 版 中国林业出版社(100009 北京西城区刘海胡同7号)

网址: [www.cfph.com.cn](http://www.cfph.com.cn)

E-mail: [forestbook@163.com](mailto:forestbook@163.com) 电话: (010)66162880

发 行 中国林业出版社

印 刷 深圳中华商务联合印刷有限公司

版 次 2007年1月第1版

印 次 2007年1月第1次

开 本 215mm×280mm

印 张 13.5

印 数 1~4 000册

定 价 260.00元



# 中国古民居木雕

Wood Carving of Ancient Chinese Folk Houses



徐华铛 编著  
Xu Huadang



中国林业出版社  
China Forestry Publishing House







## 《中国古民居木雕》编辑委员会

编 著	徐华铛							
主要摄影	黄城鑫	徐华铛	潘嘉来					
摄影或照片提供	范 兵	杨古城	张栋华	汤建驰	单 瑾	何素梅		
	罗德勇	王鲁晋	张智启	俞柏青	郑剑夫	常竹青		
	徐 艳	徐积锋						
英文翻译	李禄康							

# 水 乡 吟

## ——冯汉江中国画选

### 目 录

古树参天村静谧	06	放飞青鸟为探看	21
大雁飞过芦花白	06	野渡无人梦里寻	21
旭日拂照风不动	07	春风又渡景色好	22
水墨江南水自在	07	一湖涟漪任逍遥	22
杨柳依依水推舟	08	欲诉衷肠千千结	23
蜻蜓婷婷立上头	08	浓情烟雨细缠绕	23
昨夜小楼春不语	09	那年那景那条舟	24
轻风细雨山也柔	09	这树这水这份柔	24
小桥流水村不眠	10	盘根错结不分离	25
浓荫淡雅自成景	10	秋意渐浓添乡愁	25
归舟静泊画中游	11	搅动满湖春水绿	26
一池秋水涌乡情	11	微风拂面透心凉	26
记取儿时一段情	12	一行翠鸟唱新曲	27
青梅竹马两无猜	12	穿行湿地思故乡	27
蛙声一片苇翩跹	13	人从桥上过	28
绿荫环抱梦常在	13	风自水中来	28
绿肥红瘦春自知	14	山村留过客	29
流水人家花正开	14	乡情化不开	29
佳人有约舟徘徊	15	多情故乡应思我	30
别有风韵乐开怀	15	我忆故乡情更长	30
山乡旧貌换新颜	16	洗净铅华归本真	31
微风拂过水潋滟	16	乡音入耳暖心房	31
潺潺细流载扁舟	17	水塘月色美如画	32
悄然苏醒是离情	17	鸭子戏水自潇洒	32
浓妆淡抹风和煦	18	浮生偷得片刻闲	33
苇叶摇曳共此时	18	随柳起舞也风雅	33
柳树倒映桥悠然	19	村庄掩映水中天	34
此情此景最相思	19	和谐自然趣横生	34
琴瑟和鸣情真切	20		
隔岸对望欲断魂	20		



序言：  
**这是一片远去的辉煌**  
**The Resplendence at One Time**

为中国古民居木雕编著一本上档次的书，是我心底的一个情结。

中国的古民居主要在乡村，这类古民居建筑不仅仅指老百姓的住宅，而且还包括老百姓的公共建筑，如祠堂、寺庙、戏台、书院、寨门、桥梁等。

在中国，乡村的民居建筑虽然比不上城市建筑讲究，但它们却不受或少受官式建筑的约束与影响，在建筑的选址与布局上能够与自然的地势紧密而巧妙地结合，在建筑的形象与装饰上更能汲取乡土文化与民间艺术的养分。因此，中国乡村的古民居建筑比起城市的官家建筑来，更为生动活泼，更为丰富多姿，也更有生活气息。

中国古民居的装饰主要是石雕、砖雕和木雕，其中份量最重的是木雕，因为古民居的构架主要是靠木材来支撑的。所以我们可以说中国古民居及其装饰在民居上的木雕艺术，是中国古代建筑史上一份珍贵的历史遗产，一份不可多得的灿烂文化。

To write a high-grade book on the ancient Chinese folk houses has long been a goal in my heart.

The Ancient Chinese folk houses are distributed mainly in rural area. The rural traditional folk house is not in the position to compare with urban one in terms of its scale and luxury, but it has less or has no influence and restriction from official architecture. The rural traditional folk houses are featured by their artful combination with surrounding natural landscape and local folk art elements. Therefore, the rural traditional folk houses filled with life are richer in terms of their styles.

The decorations of the Ancient Chinese folk houses are stone carving, brick carving and wood carving. The latest one represents a major part, because the skeleton of the houses are made by wood.

I have had a special love for the woodcarving art of the ancient Chinese folk houses since long time ago. One day in the afternoon of the late autumn of 2002, a friend of mine, a specialist of antique architecture came to me from Beijing, and went together with me to investigate wood carving art of ancient folk houses. When we entered an antique township we planned to visit, a scenery appeared:

我对中国古民居的木雕艺术早就情有独钟。我的家乡浙江省嵊州市便是一个木雕的繁荣之地。据文献记载，清代中叶，修建北京故宫的木雕艺人队伍中，就有不少是嵊州人。我居住的老宅虽没有雕梁画栋，但堂前楼房上的八扇门窗却留下了木雕艺人的刀功，八块绦环板上雕刻的花卉图案成了我最早接触的艺术。老宅早被拆去，而这八块绦环板上的图案却至今印在我的脑际，也许这是我走上民间艺术研究之路的一个启蒙吧。后来，我发表过不少文章，出版过不少书籍，大多和古民居的木雕艺术有关，童年留下的木雕情缘总是化解不开。

2002年一个深秋的下午，我和一位从北京来的古建专家去考察古民居木雕，当我们驱车进入一个原先计划好的古镇时，展现在我们面前的是一个火热的拆迁场面，一辆辆拖拉机在搬运拆下来的瓦片旧砖，文物贩子

在第一线讨价还价地收购古门窗，大量的老宅已被掀掉屋顶，只剩下裸露的老柱旧梁在夕阳的余辉里棱棱自出，孤傲挺立。那残留在梁枋、牛腿、雀替上的雕刻花纹在夕阳的残照下显得格外清晰明朗。

数幢老民居集中拆迁，景象颇为壮观。那雕刻精美的隔扇门窗，那恢宏亮丽的梁柱牛腿，都将在这黄昏前的夕照中离开这片静谧而古老的土地远去，这是一片远去的辉煌。

古镇拆迁办的先生告诉我们，老街的房子有一半是清代建造的老屋，其余的也有五十年以上的“房龄”了。残留在古镇的房子大多是濒临倒塌的空房，年轻人都已住进新开发的楼房宅区，只有少数老人留守着这一片颓败的家园。古镇没有资金修复这些古风朴朴的老屋，只保留一幢晚清时期的大祠堂供人凭吊，其余的将全部拆去返作农田。



小桥流水人家（江西省婺源县李坑村）





在夕阳的余辉里棱棱自出、孤傲挺立的古民居老柱旧梁



作者考察浙东古祠上的木雕装饰

relocation and demolition work was undertaken at full scale. Tractors transported the removed old tiles and bricks; antique merchants were bargaining and purchasing the antique doors and windows. Most ancient houses were remained without roofs. Only the old-aged columns and beams were standing aloof, giving a feeling of dreariness and loneliness at a sunset. This is a resplendence and brilliance at one time.

I was deeply impressed by the scene of this antique township. Since that day I have decided to compile a high-grade album that records the foregone resplendence and brilliance of Ancient Chinese folk houses, with an aim at being left for future generations.

In the past three years I dealt with this job. During this period I took pictures and collected photographs related to ancient Chinese folk houses. It amounted to thousands pieces. However, a half of them showed the decayed and broken architectures. It was not my desire to expose such images



裸露的梁柱框架上的木雕装饰

古镇的一幕给我留下了深刻的印象，那一片瑰丽夕阳下的木雕艺术残片清晰地映照在我的心田，令我依恋，促我遐思。从那一天起，为中国古民居木雕编著一本上档次的画册，把这一片逝去的辉煌定格在画册中留存后代，便成了我心底的一个情结。

三年中，我一直在断断续续地做这样一件事。

2004年初夏，中国横店集团邀请我为影视城文化区设计一个大型的“中国竹艺博物馆”，而博物馆就在横店“明清民居博览城”内。这使我有机会仔细地观看博览城内每一幢民居上的木雕艺术。横店集团有卓越的远见，针对目前古民居在经济大浪潮冲刷下危机四伏的前景，毅然担起保护重任，出巨资征集各地濒临绝境而又上档次的古民居，集聚到横店开辟“明清民居博览城”。一方面给影视拍摄提供方便，另一方面也给游客提供富有文化品味的参观场所。虽然这些古民居易地重建割断了它们的地域联系，给民居的历史文化内

蕴打了折扣，但它们终究在推土机下得到了保护，不失为了一件利国利民的好事。

三年中，我拍摄和征集了上万张古民居木雕照片，照片中的实物有一半以上是霉蛀斑斑、残破不全的，有的虽然没有霉蛀，但也被历史的风烟熏染得灰尘满面、黝黑一片。我不愿把这些照片奉献给大家，这有损于历代民间雕刻艺术家的形象。我要把他们留下的作品打扮得整齐一点，力图把他们用雕刀留下的无声语言较完美地再现在这本书中，并得到表述。所以，我选入这本画册中的木雕作品大多较为完整，为的是让它们以本来的俏丽面貌留给我们的后代。

建筑艺术，是历史文化的纪念碑。中国古民居建筑及其上面的木雕，是建筑艺术一个重要的组成部分，具有丰富的艺术与科学价值，它同样也是中国历史文化的一份珍宝。我期盼这本书将能留下古民居那一片远去的辉煌，奉献给您细细品尝。



to public, because it could detract ancient wood carving artists. I should try my best to “adorn” them and to reappear the resplendence and brilliance created under the carving knives of ancient artists. That is why the exhibits selected for the album are relatively complete, and let future generations can enjoy the original resplendence of wood carving art.

The architecture art represents a monument of history and culture. The ancient Chinese folk houses and the wood carving attached to them is an important component of architecture art, having its rich artistic and scientific value, therefore it is a valuable treasure of Chinese culture and history.

It is my sincere wish that this high-grade album may record the resplendence and brilliance of ancient Chinese folk houses at one time, and my readers may enjoy it forever.



窑洞式院落( 山西省平遥县·清)



## 序言 这是一片远去的辉煌

*The Resplendence at One Time* 5

## 第一篇 夕阳斜照下的瑰丽风情

*Magnificent Scenery at Sunset* 13

## 第二篇 高墙深巷中的木艺奇葩

——古民居建筑构件上的雕刻

*Carvings on Building Units of Ancient Folk House* 31

### 一、雄浑的梁枋与穿木

*Magnificent Tiebeam, Beam and Penetrating Tie* 32

### 二、亮丽多姿的牛腿

*Charming and Colorful Angle Tables* 52

1. 从撑拱到牛腿 *From Chenggong to Angle Table* 52

2. 牛腿的三种类型 *Three Types of Angle Table* 54

3. 牛腿的附属装饰构件 *The Decorative Components Attached to Angle Table* 58

### 三、众星拱月的木结构雕刻

*Wood Structure Carving Supported by Supplementary Elements* 60

1. 斗拱 *Dougong (Corbel Arch)* 62

2. 雀替与挂落 *Sparrow Brace and Cartouche* 64

3. 天花与藻井 *Ceiling and Caisson Ceiling* 80

4. 垂花柱 *Chuihua Capital* 83

5. 栏杆 *Baluster* 86

# 目 录



## 第三篇 大宅祠院中的幽古雅韵

——古民居门窗构件上的木雕

*Carvings on the Window and Door Components of Ancient Folk Houses* 93

### 一、古门窗的演变

*Evolvement of Antique Door and Window* 94

### 二、古门窗的基本形态——隔扇

*Basic Form of Antique Door and Window — Geshan* 99

1. 格心 *Grid Core* 103

2. 绦环板 *Taohuanban* 116

3. 裙板 *Skirt Plate* 128

### 三、古门窗的常见种类

*Common Types of Antique Doors and Windows* 131

1. 槛窗 *Sill Wall Window* 135

2. 支摘窗 *Removable Window* 141

3. 花窗 *Lattice Window* 142

4. 护净窗 *Hujing Window* 145

5. 落地明 *Luodiming* 146

6. 天头 *Tiantou* 147





#### 第四篇 飞檐挑角中的雄浑辉煌

——祠堂、寺庙、戏台中的木雕

*Wood Carvings of Ancestral Temple, Buddhist Temple and Stage* 149

##### 一、祠堂

*Ancestral Temple* 150

##### 二、寺庙

*Joss Houses (Temples)* 162

##### 三、戏台

*Stage* 168



#### 第五篇 庭院居室中的美学意蕴

——古民居木雕上的传统文化

*The Traditional Culture on the Woodcarving of Ancient Folk Houses* 175

##### 一、牛腿的装饰形象和装饰寓意

*Decorative Image and Moral of Angle Table* 176

1. 动物类题材 *The Theme of Animal* 178
2. 人物类题材 *The Theme of Figures* 185
3. 博古类题材 *The Theme of Bogu (Antique Art)* 198
4. 山水风光类题材 *The Theme of Landscape* 200

##### 二、古门窗的文化内涵

*Cultural Connotation of Antique Door/Window* 202

1. 戏曲小说类 *Opera and Novel* 204
2. 神话佛道类 *Mythology and Buddhism* 204
3. 吉祥喜庆类 *Lucky and Happy Events* 205

##### 三、古门窗的美学功能

*Aesthetic Function of Antique Door and Window* 210

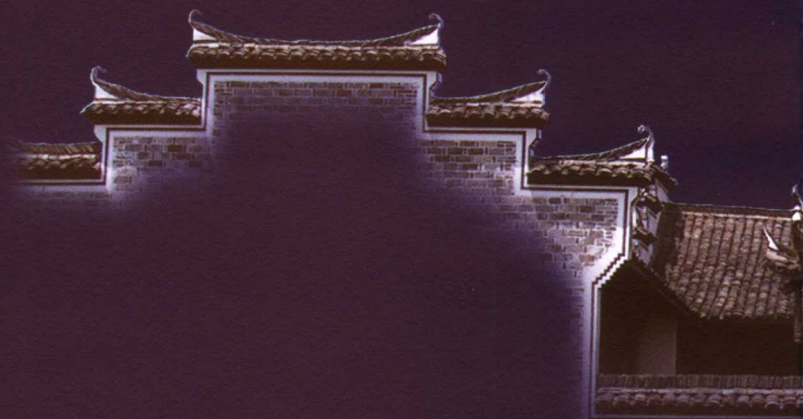
#### 后 记 留住古代艺术家雕刀下的辉煌

*Letting Us Keep the Resplendence Created under the Carving Knives of Ancient Artists* 214

#### 参考文献

*References* 215





Magnificent Scenery  
at Sunset



# 第一篇

## 夕阳斜照下的瑰丽风情

漫步在古镇的老街，徘徊在古民居的深巷，迎面而来的是一幢幢神定气闲的民居老宅。那奔腾耸立的马头高墙，那翻卷向上的翘角飞檐，那陈旧斑驳的斗拱瓦脊，那残破古雅的木、石、砖三雕……抚摸这岁月留下的沧桑痕迹，面对这夕阳斜照下的瑰丽风情，往事如烟，让人滋生出多少神思遐想。

While jogging along the old streets and narrow alleys I came across old folk houses. I saw the outstanding corbiestop, upturned eaves and aged corbel arches in addition to frequently seen three kinds of ancient carvings (wood, stone and brick carvings)---Facing to these great historic changes one might have many fancies.





浙东古民居外观（浙江省东阳市明清民居博览城·清）

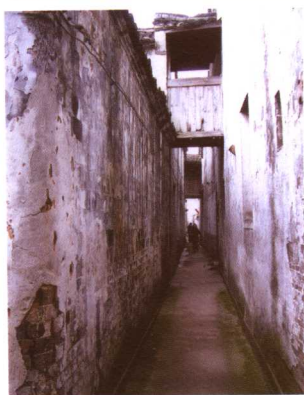


赵家大门（山西省平遥县郭家巷·清）

走进中国传统的古民居大院，宛如走进一段悠远的历史。

随着两扇厚重的木门吱吱嘎嘎地缓缓开启，面对我们的是粗柱大梁构筑起来的气势，隔扇门窗排列起来的古雅，牛腿雀替雕琢起来的绚丽。





深深古巷里演绎着代代乡情  
(浙江省嵊州市崇仁镇·清)



精美的木结构楼阁 (浙江省东阳市明清民居博览城·清)

Entering to a Chinese traditional folk house you may feel that you are staying in an ancient history flow.

When the heavy doors slowly open with a strident noise you may note a magnificent scene expressed by thick columns and heavy beams, and you may enjoy the classic elegance expressed by Geshan (partition-like board), doors and windows, and brilliances of angle tables and sparrow braces.

典雅的方格纹门窗  
(江西省婺源县·明)

